

M – N – O – P – Q – R

Nom français traditionnel	Prononciation française	API français	Nom local	Prononciation locale simplifiée	API local si possible, sinon API simplifié	Se reporter à	Langue, objet géographique/pays de rattachement	Commentaires	Renseignements techniques
Macao	ma-ka-o	makao	Aomen, Àomén	a-o-men'	aomən		chinois région administrative spéciale/Chine	Nom des habitants : Macanais (e) En portugais et en anglais : Macau Connu pour ses casinos, le « Las Vegas de l'Asie », rétrocedé à la RPC en 1999 (soit deux ans après Hong Kong), était le plus ancien comptoir européen en Chine. L'Empire du Milieu le donna aux Portugais en 1557 pour les remercier d'avoir lutté contre la piraterie. Signification d'Aomen et de Macao ?	<i>àomén</i> est le nom transcrit en pinyin, avec les tons, du chinois simplifié 澳門. De 澳 <i>ao</i> « baie » et 門 <i>men</i> « porte », d'où le sens de « porte de la baie ». À l'origine, il s'agissait de <i>ama</i> , nom d'une divinité antique, patronne des marina, et du mot chinois, <i>ao</i> (prononcé <i>ngao</i> dans le sud de la Chine), « baie, port ». La corruption et l'inversion des mots chinois <i>ama</i> et <i>ngao</i> , par les Portugais, ont abouti à Macau.
			Macau	ma-kan-on me-kaou	makãõ mèkau	Macao	portugais anglais		

Nom français traditionnel	Prononciation française	API français	Nom local	Prononciation locale simplifiée	API local si possible, sinon API simplifié	Se reporter à	Langue, objet géographique/pays de rattachement	Commentaires	Renseignements techniques
Madras	ma-dra-s'	madʁas	Chennai	tchèn'-na-i	tʃɛnnaɪ		tamoul	<i>Madras</i> tire son nom d'un institut musulman (<i>madrasa</i> en arabe), qui est aussi à l'origine du <i>madras</i> , le tissu fabriqué localement. Rebaptisée <i>Chennai</i> en 1996, la capitale du <i>Tamil-Nadu</i> dispose de la deuxième plus longue plage du monde (Marina Beach) au bord de laquelle se trouve la basilique Saint-Thomas, édifée en mémoire du célèbre apôtre mort en l'an 72 à <i>Mylapore</i> .	ville/Inde <i>Madras</i> vient eut-être du sanscrit <i>mandarastra</i> « royaume de Manda », nom d'une divinité souterraine. Peut-être viendrait aussi de l'arabe <i>madrasa</i> « école », ou encore du portugais <i>mae de Deus</i> , « mère de Dieu ». Le nom tamoul est சென்னை <i>chennai</i> , romanisation dans le système approuvé aux Nations unies (II/11, 1972) amendé (III/12, 1977). L'ancien nom, Maïlapur « la ville au paon », est devenu chez Marco Polo Mylapore, et chez Ptolémée <i>Mudarpha</i> .
						Hongrie (la)	hongrois		Magyarország , prononcé /mɒɟɒrorsaːɡ/.
			Mailand	ma-i-lan'-t'	maila:nt	Milan	allemand		
			Mainz	ma-i-n-ts	maɪnts	Mayence	allemand		
Maison-Blanche	mè-zon blan-ch'	mezõ blãf	Maison-Blanche	mè-zon blan-ch'	mezõ blãf	Dar el Beïda			
			Maja e Korabit			Korab	albanais		

Nom français traditionnel	Prononciation française	API français	Nom local	Prononciation locale simplifiée	API local si possible, sinon API simplifié	Se reporter à	Langue, objet géographique/pays de rattachement	Commentaires	Renseignements techniques
			Mali i Korabit			Korab	albanais		
			Mali i zi	ma-li-i-zi	mali i zi	Monténégro	albanais		Du mot albanais <i>mali</i> « mont » et de son adjectif <i>i zi</i> « noir ».
			Maluku	ma-lou-kou	maluku	Moluques	indonésien		
Manama	ma-na-ma	manama	Al Manāmah	al ma-na-ma	al mana:ma		arabe capitale/Bahrein	Nom des habitants : Manaméen(ne)	<i>Al Manāmah</i> est le nom local romanisé par le système approuvé aux Nations unies (II/8, 1972) de l'arabe: المنامة .
			Manastiri	ma-na-s-ti-ri	manastiri	Bitola	albanais		
Manille	ma-ni-ll'	manij	Manila Maynila	meu-ni-le	mənɪlə		anglais tagalog capitale /Philippines		
Manitoba (le)	ma-ni-to-ba	manitoba	Manitoba	meu-ni-teou-be	mənɪtəʊbɛ		anglais province/Canada	Nom des habitants : Manitobain(e)	Manitoba vient d'un mot cri signifiant « passage du Grand Esprit »
Mantoue	man-tou	mātu	Mantova	ma-n-to-va	mantova		italien ville/Italie		
			Mantova	ma-n-to-va	mantova	Mantoue	italien		
Marbourg	ma-r-bou-r'	maɤbʊɤk	Marburg	ma r-bou-r-k'	ma:ɤbʊɤk		allemand ville/Allemagne		
			Marburg	ma r-bou-r-k'	ma:ɤbʊɤk	Marbourg	allemand		
Maroc (le)	ma-ro-k'	maɤɔk	Al Marhrib	ɛl ma-R-rè-b'	ɛl maɤɤb		arabe État/Afrique		<i>Al Maghrib</i> est le nom local romanisé par le système approuvé par les Nations unies (II/8, 1972) de l'arabe

Nom français traditionnel	Prononciation française	API français	Nom local	Prononciation locale simplifiée	API local si possible, sinon API simplifié	Se reporter à	Langue, objet géographique/pays de rattachement	Commentaires	Renseignements techniques
									المغرب <i>El Maghreb</i> est le nom local romanisé par le système français approuvé par la CNT/CNIG (2007) de l'arabe المغرب. Nota : jusque dans les années 1960, « rh » est la romanisation du <i>ghain</i> غ (« r » guttural).
			Marsaglia	ma-r-sa-lia	marsala	Marseille (La)	italien		
Marseille (La)	la ma-r-sa-ll'	la maʁsaj	Marsaglia	ma-r-sa-lia	marsala		italien ville/Italie		
Masherbrum (le)	ma-chèr-brou-m'	maʃɛʁbʁum	Masherbrum	ma-chèr-brou-m'	maʃɛrbrum	K1	balti		
Mayence	ma-ien-s	majās	Mainz	ma-i-n-ts	maɪnts		allemand ville/Allemagne		
			Maynila			Manille	tagalog		
Denali (le) Mc Kinley (le mont)	de-na-li ma-ki-n-lè	dənali makinlə	Denali mount Mc Kinley	deu-na-li de-neu-li maoun't me-kin'-li	dənali dənæ:li maunt məkɪnlɪ		koyukon anglais anglais point culminant/ États-Unis, Amérique du Nord	Changement du nom le 30 août 2015. La nouvelle appellation officielle est Denali, signifiant « celui qui est haut » en koyukon (langue athapascale) ; altitude (2016): 6190 m..	
			Megara	mé-ga-ra	meɣara	Mégare	italien		grec
Mégare	mé-ga-r'	meɣaɾ	Megara	mé-ga-ra	meɣara		italien		Ville de la banlieue

Nom français traditionnel	Prononciation française	API français	Nom local	Prononciation locale simplifiée	API local si possible, sinon API simplifié	Se reporter à	Langue, objet géographique/pays de rattachement	Commentaires	Renseignements techniques
							ville/Italie		d'Athènes en Grèce. <i>Mégara</i> est le nom local romanisé dans le système ELOT 743 approuvé aux Nations unies (V/19, 1987) du grec ancien Μέγαρα
Méron (mont)	mé-ron	meʁõ	Har Meron Jabal al Jarmaq	ja-ba-l' al ja-r-ma-k'	ʒabal al ʒarmak		hébreu arabe point culminant /Israël	Le mont Méron, situé en Galilée, ne doit pas être confondu avec le mont Hermon (Har Hermon), plus élevé mais situé sur le plateau du Golan, au-delà des frontières israéliennes internationalement reconnues.	Langues officielles en Israël : arabe et hébreu. <i>Jabal al Jarmaq</i> est le nom local romanisé par le système approuvé aux Nations unies (II/8, 1972) de l'arabe جبّات الجرّمق. <i>Har Meron</i> est le nom local romanisé par le système approuvé aux Nations unies (III/13, 1977) de l'hébreu : הר מירון. Nota : <i>jabal</i> et <i>har</i> signifient « mont, hauteur ».
			Messina	més-si-na	messi:na	Messine	italien		
Messine	mé-si-n'	mesin	Messina	més-si-na	messi:na		italien ville/Italie		
Mexico	mé-ksi-ko	meksiko	México	mé-ri-ko	mexiko		espagnol capitale, État-fédéré/Mexique	La ville la plus peuplée du monde est souvent désignée par l'appellation administrative <i>Distrito</i>	Le Mexique est une république constitutionnelle

Nom français traditionnel	Prononciation française	API français	Nom local	Prononciation locale simplifiée	API local si possible, sinon API simplifié	Se reporter à	Langue, objet géographique/pays de rattachement	Commentaires	Renseignements techniques
								<i>Federal</i> (D.F. : District Fédéral) pour éviter la confusion avec le pays ou l' <u>État de Mexico</u> dont elle ne fait pas partie. Le mot Mexicain désigne les habitants du pays. La langue française n'a pas de gentilé pour désigner les habitants de Mexico.	fédérale composée d'un district fédéral (<i>Ciudad de México</i>) et de 31 états, dont l'état de México qui a pour chef-lieu Toluca de Lerdo.
Mer-du-Sud (la)	mè-r du –su-d'	mɛʁ dy syd	Zuidersee	zeull-de-r-zé	zoɛydɛrze:		néerlandais mer /Pays-Bas	Genre : n.f. Variantes : Zuiderzee, Zuider Zee, Zuydersee, Zuyder Zee <i>Mer du Sud est la traduction littérale de Zuidersee.</i>	Variante dans l'usage français : Zuidersee, prononcé /zui-dè-r-zé /zɥidɛʁze/.
Malawi	ma-la-oui	malawi	Malawi Malaŵi	me-la-oui ma-ra-oui	mɛla:wi maɾáwi		anglais langue pays /Afrique	Nom des habitants : Malawites Anciennement : Nyasaland , Nyassaland (1907-1964) <i>En 1907, les Britanniques fondèrent le protectorat du Nyasaland. En langue Yao, Nyasa veut dire « lac ». Ce nom s'applique toujours au lac Malawi, qui aujourd'hui encore est appelé Nyasa ou Niassa. En 1953, le Nyasaland entra dans la Fédération de Rhodésie et du Nyassaland, avec la Rhodésie du Nord et la Rhodésie du Sud. Signification de Malawi ?</i>	Langue : chichewa Malawi vient du nom d'un peuple connu depuis le 14 ^e siècle ; il signifie « flammes » - allusion possible au reflet des rayons du soleil levant sur le lac (représenté sur le drapeau du pays).
Manama			Al-Manāmah					Déjà traité.	
			Manastir	ma-na-s-ti-r'	manastir	Bitola	turc		

Nom français traditionnel	Prononciation française	API français	Nom local	Prononciation locale simplifiée	API local si possible, sinon API simplifié	Se reporter à	Langue, objet géographique/pays de rattachement	Commentaires	Renseignements techniques
Maseru	ma-zé-rou ou ma-sé-rou	mazɛku ou maseku	Maseru	me-sé-rou	mæseru		sotho capitale /Lesotho		Langues officielles : anglais et sotho Du sotho, <i>maseru</i> , « grès rouges », pluriel de <i>leseru</i> .
Mawson (pic)	maou-so-n'	mauson	Mawson (peak)	maou-se-n'	mausən		anglais point culminant /Australie		
Medellin	mé-dé-yi-n'	medejin	Medellín	mé-dé-yi-n'	meðejin		espagnol ville /Colombie		
			Mèngjiālāguó	meng-jia-la-kouo	მეჩჯალაკუო	Bangladesh (le)	chinois		
Milan	mi-lan	milã	Milano	mi-la-no	mila:no		italien ville /Italie	Nom des habitants : Milanais(e) En allemand : Mailand	En lombard : Milàn, prononcé /milarɲ/.
			Milano	mi-la-no	mila:no	Milan	italien		
Missolonghi	mi-so-lon-gui	misolōgi	Missolonghi / Mesólonghon Mesólonghi	mi-so-long-gui	μισολογγι ou mesoloŋgi		grec ville/Grèce		<i>Mesolónghi</i> est le nom local romanisé par le système ELOT 743 approuvé aux Nations unies (V/19, 1987) du grec moderne Μεσολόγγι. <i>Misolonghi</i> est le nom romanisé du grec ancien Μισολόγγι.
			Mitrovica Mitrovicë Kosovska Mitrovica	mi-tro-vi-tsa mi-tro-vi-tsa	mîtrouitsa mîtrouitsa		albanais serbe ville/Kosovo		En serbe cyrillique : Косовска Митровица, romanisé dans le système approuvé aux Nations unies (III/11,

Nom français traditionnel	Prononciation française	API français	Nom local	Prononciation locale simplifiée	API local si possible, sinon API simplifié	Se reporter à	Langue, objet géographique/pays de rattachement	Commentaires	Renseignements techniques
									1977) <i>Kosovska Mitrovica</i>
			Modena	mo-dé-na	mɔ:dena	Modène	italien		
Modène	mo-dè-n'	modɛn	Modena	mo-dé-na	mɔ:dena		italien ville /Italie		
			Moeren (De)	mou-re (de)	murə (də)	Moères (Les)	néerlandais		
Moères (Les)	mou-r'	muʁ	Moeren (De)	mou-re (de)	murə (də)		néerlandais ville/Belgique		Section de la ville belge de Furnes située en Région flamande dans la province de Flandre-Occidentale.
Moïse (mont)	mo-i-z'	moiz				Sinaï			
Moka	mo-ka	mɔka	Al Mukhā	el mo-ra	əl moxa:				Langue : arabe ville portuaire/Yémen variante : Mokha. Célèbre pour le transit du café, la rade (et ville) de Moka est mise à contribution par les vaisseaux et troupes de la compagnie des Indes de France commandées par M. Delagarde Jazier (1737).
Moluques	mo-lu-k'	molyk	Maluku	ma-lou-kou	maluku		indonésien		Archipel d'Indonésie. Le nom vient de <i>Jazīrat al Mūlūk</i> , « île des rois », donné par les marchands arabes.

Nom français traditionnel	Prononciation française	API français	Nom local	Prononciation locale simplifiée	API local si possible, sinon API simplifié	Se reporter à	Langue, objet géographique/pays de rattachement	Commentaires	Renseignements techniques
			Monastíri	mo-na-sti-ri	monastiri	Bitola	grec		Le nom grec, d'usage toujours actuel, est une traduction du mot en vieux slave <i>obitel</i> « monastère ».
Moncton	monk-ton ou monk-ton-n'	mōktō ou mɔŋktœn	Moncton Moncton	monk-ton-n' menk-te-n'	mɔŋktœn mɔŋktœn		français anglais ville/Canada	Nom des habitants : Monctonien(ne)	
Mons	mon-s'	mɔ̃s	Mons Bergen	mon-s' bè-r-ghe	mɔ̃s bɛrɣə		français néerlandais ville/Belgique	Nom des habitants : Montois(e) <i>Les noms de Mons et de Bergen signifient tous deux « montagne ».</i> <i>Les habitants s'appellent les Montois, et non les Monsois, gentilé correspondant aux communes de Mons situées en France.</i>	En picard : Mont
Montagne de la Table (la)	mon-ta-gn de la ta-bl'	mōtaj̃ də la tabl	Table mountain de Tafelberg	téi-bel' maou-n-te-n	teɪbəl mauntən		anglais afrikaans montagne/ Afrique-du-Sud		En afrikaans: Die Tafelberg En néerlandais : De Tafelberg
Monténégro (le)	mon-té-né-gro	mōtenegɔ	Crna Gora	ts-ɾ-na: go-ra	Ḳ̌rna: gora		serbe, croate, bosnien, macédonien État/Europe	Nom des habitants : Monténégrin(e) En slovène : Črna gora En russe : Черногория En albanais : Mali i zi En grec : Μαυροβούνιο En turc : Karadağ En arabe : Al jabal u l-aswad En islandais : Svartfjallaland	Même prononciation en monténégrin. Le Monténégro est une traduction du toponyme italien (de <i>món-te</i> « mont » et <i>négro</i> « noir »), qui est un calque du toponyme Crna Gora. Origine due

Nom français traditionnel	Prononciation française	API français	Nom local	Prononciation locale simplifiée	API local si possible, sinon API simplifié	Se reporter à	Langue, objet géographique/pays de rattachement	Commentaires	Renseignements techniques
								<i>Crna Gora</i> signifie « montagne noire » en monténégrin. D'où vient Monténégro ?	à la couleur sombre des forêts ou à l'inhospitalité des forêts.
Montréal	mon-ré-al'	mɔ̃ʁeal	Montréal Montreal	mon-ré-al' me-n-tri-al	mɔ̃ʁeal mʌntɪ:ɔl		français anglais ville/Canada	Nom des habitants : Montréalais(e) Anciennement : Hochelaga puis Ville-Marie (1642-XVIII ^e siècle) En chinois : Méngtèl'ěr La graphie <i>Montréal</i> figure dès 1575 sous la plume de François de Belleforest, dans sa « Cosmographie universelle de tout le monde ». Elle vient de la contraction de <i>mont Réal</i> ou <i>Royal</i> , deux adjectifs qui, au XVI ^e siècle, étaient utilisés de manière interchangeable. Le nom désigna d'abord la colline, puis l'île et enfin la ville. Aujourd'hui, le <i>mont Royal</i> se distingue de <i>l'île de Montréal</i> . En 1611, Samuel de Champlain chercha à installer une colonie à <i>Hochelaga</i> , mais il ne restait plus rien du village iroquoien décrit par Jacques Cartier lors de son second voyage en 1535. <i>Hochelaga</i> , qui signifierait « gros rapides » ou « barrage de castors », était situé sur les flancs de la colline où l'explorateur	

Nom français traditionnel	Prononciation française	API français	Nom local	Prononciation locale simplifiée	API local si possible, sinon API simplifié	Se reporter à	Langue, objet géographique/pays de rattachement	Commentaires	Renseignements techniques
								malouin, enchanté par la vue, se serait exclamé « quel mont réal ! ». C'est l'élan missionnaire de la « Société de Notre-Dame de Montréal pour la conversion des sauvages (sic) de la Nouvelle-France » qui aboutit en 1642 à la fondation de <i>Ville-Marie</i> par Paul Chomdey de la Maisonneuve et Jeanne Mance, laquelle y créa le premier hôpital d'Amérique du Nord. <i>Ville-Marie</i> et <i>Montréal</i> étaient employés simultanément et ce n'est qu'au XVIII ^e siècle que le toponyme de <i>Montréal</i> supplanta définitivement celui de <i>Ville-Marie</i> . Situé entre le <i>Haut-Canada</i> (à majorité anglophone) et le <i>Bas-Canada</i> (à majorité francophone), <i>Montréal</i> fut choisi en 1847 pour accueillir le siège du gouvernement. Mais, après les émeutes anglophones de 1949, la reine Victoria préféra qu'Ottawa devînt capitale du Canada-Uni.	
Mome Diablotins (le)	mo-r-n' dia-blo-tin	moʁn djablotɛ̃	Mome Diablotins				anglais point culminant/ La Dominique		Langue officielle : anglais.
Mome La Selle (le ou la)	mo-r-n' la sè-l'	moʁn la sɛl	Mome La Selle (le)	mo-r-n' la sè-l'	morn la sɛl		français		Langues officielles : créole haïtien, français

Nom français traditionnel	Prononciation française	API français	Nom local	Prononciation locale simplifiée	API local si possible, sinon API simplifié	Se reporter à	Langue, objet géographique/pays de rattachement	Commentaires	Renseignements techniques
							point culminant/Haïti		Variante du morne La Selle : « Pic la Selle ». En créole : Pik Lasel.
Moroni	mo-ro-ni	mɔʁɔni	Moronī Murunī	mro-ni mou-rou-ni	mroni muruni		shikomori arabe capitale/Comores	Nom des habitants : Moronais(e)	Langues officielles : arabe, shikomori, français. Môrônî est le nom local en shikomori. <i>Mūrūnī</i> est le nom local romanisé selon le système approuvé par les Nations unies (II/8, 1972) de l'arabe موروني .
Moscou	mo-s-kou	mɔs.ku	Moskva	mo-s-kva	mó:skua		russe capitale/Russie	Nom des habitants : Moscovite En allemand : Moskau En anglais : Moscow	
			Moscow	me-s-kva	mæskva:	Moscou	anglais		
			Moskau	mo-s-kaɔ	mɔskaʊ	Moscou	allemand		
			Moskva	mo-s-kva	mó:skua	Moscou	russe		<i>Moskva</i> est le nom local romanisé selon le système GOST 1983 approuvé par les Nations unies (VI/18, 1987) du russe Москва.
Mossoul	mo-sou-l'	mɔsul	Al Mawşil	el mo-sou-l	əl mosul		arabe ville/Irak		<i>al mawşil</i> est le nom local romanisé dans le système approuvé aux Nations unies (II/8, 1972) de l'arabe

Nom français traditionnel	Prononciation française	API français	Nom local	Prononciation locale simplifiée	API local si possible, sinon API simplifié	Se reporter à	Langue, objet géographique/pays de rattachement	Commentaires	Renseignements techniques
									الموصل En kurde : Mûsil. En syriaque : ܡܘܨܠ <i>Māwṣil</i> .
Moutsamoudou	mou-tsa-mou-dou	mutsamudu	Moutsamoudou Mutsamudu	mou-tsa-mou-dou mou-tsa-mou-dou	mutsamudu mutsamudu		français arabe ville/Comores		<i>Mûtsamūdū</i> est le nom local romanisé selon le système approuvé par les Nations unies (II/8, 1972).
			München	mu-n-che-n	mʏnçən	Munich	allemand		
Munich	mu-ni-k	mynik	München	mu-n-che-n	mʏnçən		allemand ville/Allemagne	Ne pas mettre de tréma sur Munich.	
			Murcia	mou-r-thia	murθja	Murcie	espagnol		
Murcie	mu-r-si	myɣsi	Murcia	mou-r-thia	murθja		espagnol ville/Espagne		
			Moussa (djebel)	mou-sa	musa	Sinaï	arabe		<i>Djebel Moussa</i> est le nom local romanisé dans le système français de la CNT/CNIG (2007).
			Mowdok Mual				bengali point culminant /Bangladesh		Le bengali est langue officielle au Bangladesh.
Mulde (la)	mu-l-de	myldə	die Mulde	di mou-l-de	di: muldə		allemand rivière/Allemagne		
			Mumbai	mou-m'-ba-i	mʊmbaɪ	Bombay	marathi		
			Murunī	mou-rou-ni	muruni	Moroni	arabe		
			Musa (djebel)	mou-sa	musa	Sinaï	arabe		<i>Jabal Mūsā</i> est le nom local romanisé dans le système approuvé par

Nom français traditionnel	Prononciation française	API français	Nom local	Prononciation locale simplifiée	API local si possible, sinon API simplifié	Se reporter à	Langue, objet géographique/pays de rattachement	Commentaires	Renseignements techniques
									les Nations unies (II/8, 1972) de l'arabe جبل موسى
			Mutsamudu	mou-tsa-mou-dou	mutsamudu	Moutsamou dou	arabe		
Myanmar (le)	mia-n-ma-r'	mjanmaʁ	Myanmar	miè-n'-ma(r)	mjænmaʊ	Birmanie (la)	anglais, ONU		Les diplomates utilisent ce toponyme issu de la prononciation anglaise.
			Mytilíni	mi-ti-li-ni	mitilini	Mytilène	grec		
Mytilène	mi-ti-lè-n'	mitilɛn	Mytilíni	mi-ti-li-ni	mitilini		grec ville/Grèce		
			Mzantsi Afrika	mzoun-zi a-fri-ka	mzūzi: afrika	Afrique du Sud (!)	xhosa		


Nom français traditionnel	Prononciation française	API français	Nom local	Prononciation locale simplifiée	API local si possible, sinon API simplifié	Se reporter à	Langue, objet géographique/pays de rattachement	Commentaires	Renseignements techniques
			Nagybecskerek	na-di-bèch-kè-rè-k	nadibɛʃkɛɾɛk	Zrenjanin	hu		Langue : hongrois
			Nairamdal orgil			Khuiten	mn		Langue : mongol Nom ancien. En mongol cyrillique : Найрамдал оргил <i>Nairamdal orgil</i> « pic de l'amitié » ou Найрамдал Уул <i>Nairamdal uul</i> « sommet de l'amitié ».
			Nánfēi	na-n-fé-i	nanfei	Afrique du Sud (!)	chinois		
			Nanjing, Nánjīng	na-n-djing	nandziŋ	Nankin	chinois		
Nankin, Nanking	nan-kin	nākĕ	Nanjing, Nánjīng	na-n-djing	nandziŋ		chinois ville/Chine	Nom des habitants : Nankinois(e) En italien : Nanchino En néerlandais : Nanking En portugais : Nanquim Anciennement : Yecheng, Yingtianfu Jiankang Littéralement « la capitale du sud », par rapport à Pékin (« capitale du nord »). Situé en amont du delta du Yang-Tseu-Kiang (EFEO), <i>Nankin</i> est l'une des plus anciennes villes de Chine.	<i>nánjīng</i> est le nom local transcrit dans le système pinyin, approuvé aux Nations unies (III/8, 1977), avec les tons, du chinois 南京 Autrefois nommée 天京 <i>tiānjīng</i> « capitale céleste ». Nota : ŋ, prononcé /ng/, est une consonne vélaire nasale où le g n'est pas articulé.
Nadjaf	na-dja-f	nadzaf	Najaf, An Najaf, Nejef, Nedjef	an' na-ja-f	an nazaf		arabe ville/Irak	Avec <i>Kerbala</i> et <i>Coufa</i> , <i>Nadjaf</i> est l'une des villes saintes du chiisme.	<i>An Najaf</i> est le nom local romanisé dans le système approuvé aux

Nom français traditionnel	Prononciation française	API français	Nom local	Prononciation locale simplifiée	API local si possible, sinon API simplifié	Se reporter à	Langue, objet géographique/pays de rattachement	Commentaires	Renseignements techniques
									Nations unies (II/8, 1972) de l'arabe النجف . Les autres noms sont des variantes.
			Náfpaktos	naf-pa-k-to-s'	nafpaktos	Naupacte	grec		<i>Nafpaktos</i> est le nom romanisé dans le système ELOT 743 approuvé aux Nations unies (V/19, 1987) du grec Ναύπακτος. <i>Naupaktos</i> est le nom romanisé dans le système français CNT/CNIG (2007). De ναύς (<i>naus</i>) viendrait le mot « navire ». Ancienne cité grecque, sur le golfe de Corinthe, son nom, à l'époque moderne, est Lépante (alors qu'elle en est à proximité).
			Náplion	naf-pli-o-n	nafplion	Nauplie	grec		Le nom <i>Náplion</i> , issu du grec byzantin Ναύπλιον, survit aux côtés du nom actuel <i>Nafplio</i> , Ναύπλιο. Ils sont romanisés dans le système grec ELOT 743 approuvé aux

Nom français traditionnel	Prononciation française	API français	Nom local	Prononciation locale simplifiée	API local si possible, sinon API simplifié	Se reporter à	Langue, objet géographique/pays de rattachement	Commentaires	Renseignements techniques
									Nations unies (V/19, 1987). <i>Nauplion, Nauplio</i> sont romanisés dans le système français CNT/CNIG (déc. 2007).
			Nagy-Bihar	na-di bi-ha-r'	nadi bihar	Cucurbăta Mare	hongrois		<i>Nagy</i> signifie « grand ».
			Najaf	na-ja-f	naʒaf	Nadjaf	arabe		Variante.
			Nánfēi	na-n-fé-i	nanfei	Afrique du Sud (!)	chinois		
Naples	na-pl'	napl	Napoli	na-po-li	nä:poli		italien ville/Italie	Genre : n.f. Nom des habitants : Napolitain(e)	
			Napoli	na-po-li	nä:poli	Naples	italien		
			Nasiriya	na-si-ri-ié	nasirije	Nassiriya	arabe		Variante
Nassau	na-so ou na-sa-e	naso	Nassau	na-so	næso:		anglais capitale/Bahamas	Nassau, fondé en 1695, fut appelé ainsi en l'honneur de Guillaume III d'Angleterre, Prince d'Orange, également connu sous le nom de Guillaume III d'Orange-Nassau.	Capitale des Bahamas
Nassiriya, Nassiriyah	na-si-ri-ia	nasirija	An Nāširiyaḥ	an' na-si-ri-ié	an nasirije		arabe ville/Irak	An Nasiriyah, Nasiriya, Nasiriya Le s de cette ville irakienne étant dur, il est préférable de le doubler.	<i>Nāširiya</i> est le nom local romanisé dans le système français de la CNT/CNIG (2007) de l'arabe الناصرية. Le s est emphatique ; il vient de l'adjectif الناصر <i>an nāšir</i> (romanisé en français,

Nom français traditionnel	Prononciation française	API français	Nom local	Prononciation locale simplifiée	API local si possible, sinon API simplifié	Se reporter à	Langue, objet géographique/pays de rattachement	Commentaires	Renseignements techniques
									<i>nasser</i>), qui a pour sens : « le vainqueur ».
Naupacte	no-pak-t'	nopakt	Náfpaktos	naf-pa-k-to-s'	nafpaktos		grec ville/Grèce		
Nauplie	no-pli	nopli	Náplion	naf-pli-o-n	nafplion		grec ville/Grèce		
			Nay Pyi Taw	né-pyi-do	nepjido	Naypyidaw	birman		
Naypyidaw	na-i-pi-do	naipido	Nay Pyi Taw	né-pyi-do	nepjido		birman capitale /Birmanie	Anciennement : Pyinmana (dates) Littéralement « ville royale » ou « demeure des rois », Naypyidaw fut décrété capitale de la Birmanie en novembre 2005. Situé en plein centre du pays, ce siège de la résistance du général Aung San pendant la Seconde guerre mondiale aurait été choisi par la junte pour se protéger d'une éventuelle invasion par voie maritime. Toutefois, en l'absence de reconnaissance internationale, les ambassades restent à Rangoun.	<i>Naypyidaw</i> est le nom local romanisé dans le système BGN/PCGN (1970) du birman နေပြည်တော် Capitale depuis 2008; il s'agit d'un quartier de la ville de Pyinmana, qui avait été elle-même déclarée capitale en novembre 2005. En chinois : 内比都 (Nèibidū) En hindi : नाएप्यीडॉ (Nāep̄yīḍō) En malais : Naypyidaw / نايبييداو En thaï : เนปีดอ (Nēpīdō)
			Neblina (picoda)	pi-ko dè né-bli-nè	piku de neblīne	Brouillard	portugais		

Nom français traditionnel	Prononciation française	API français	Nom local	Prononciation locale simplifiée	API local si possible, sinon API simplifié	Se reporter à	Langue, objet géographique/pays de rattachement	Commentaires	Renseignements techniques
			Nedjef	ne-je-f'	nəʒəf	Nadjaf	arabe		Variante
			Nejef	ne-je-f'	nəʒəf	Nadjaf	arabe		Variante
			Německo	gnè-mè-ts-ko	ɲɛmɛtsko	Allemagne (l')	tchèque		
			Németország	né-mè-to-r-sa-g'	ne:mɛtorsa:g	Allemagne (l')	hongrois		
			Neusohl	no-i-zo-l'	noʒɔl	Banskà Bystrica	allemand		
			New Brunswick	niou breu-n-z-oui-k'	nju: bɹʌnzwɪk	Nouveau-Brunswick (le)	anglais		
			Newfoundland and Labrador	niou-fe-n-la-n-d e-n la-bre-do-r	nju:fɛnlænd ən læbrədɔ:r	Terre-Neuve-et-Labrador	anglais		
			New Scotland	niou sko-'le-n-d'	nju: skɔ?lənd	Nouvelle-Ecosse (la)	anglais		Nouvelle-Écosse (la)
			New South Wales	niou saou-th ouéi-l-z'	nju: sauθ weɪlz	Nouvelles Galles du Sud	anglais		
New York	nou io-r-k' ou niou io-r-k'	nu jɔɪk ou nju jɔɪk	New York	nou-io-r-k' ou niou io-r-k'	nu jɔɪk ou nju jɔɪk		anglais ville, État fédéré/ États-Unis	Ne pas mettre de trait d'union.	Si la 2 ^e prononciation est connue, la 1 ^{re} est recommandée.
Nicosie	ni-ko-zi	nikozi	Lefkosía Lefkosa Lefkoşa	lè-f-ko-si-a lè-f-ko-cha	lɛfkɔsia lɛfkɔja		grec turc capitale/ République de Chypre	Nom des habitants : Nicosien(ne)	En turc : Lefkoşa. Nom officiel du pays : la République de Chypre.
			Niemcy	gnié-m-tsé	ɲɛmɥsi	Allemagne (l')	polonais		
			Njemačka	gnié-ma-tch-ka	ɲɛmatʃka:	Allemagne	serbe, croate,		

Nom français traditionnel	Prononciation française	API français	Nom local	Prononciation locale simplifiée	API local si possible, sinon API simplifié	Se reporter à	Langue, objet géographique/pays de rattachement	Commentaires	Renseignements techniques
						(l')	bosnien		
			Nijmegen	nèi-mé-re	nɛjme:ɣə	Nimègue	néerlandais		
			Nikan	ni-ka-n'	nik:an	Chine (la)	mandchou		
Nil (le)	ni-l'	nil	An Nil	an' ni-l'	an ni:l		arabe fleuve/Égypte		<p>Nom venant du grec Νεῖλος (<i>Neïlos</i>), lui-même étant une transcription déformée du terme égyptien <i>Na-eiore</i>, (pluriel de <i>eior</i>, désignant le delta). <i>An Nil</i> est le nom local romanisé dans le système approuvé aux Nations unies (II/8, 1972) de l'arabe النيل .</p> <p>Les anciens Égyptiens nommaient le fleuve « Atour » ou « itéru »</p>  <p>signifiant « la grande rivière ».</p>
Nil-Blanc (le)	ni-l' blan	nil blā	Bahr el Abiad	ba-h-rèl a-bi-a-d'	bareɫ abiad		arabe fleuve/Soudan, Égypte		Embranchement du Nil qui a sa source principale au Burundi et d'autres sources au Rwanda et en Tanzanie, traverse l'Ouganda, le Soudan du Sud et le

Nom français traditionnel	Prononciation française	API français	Nom local	Prononciation locale simplifiée	API local si possible, sinon API simplifié	Se reporter à	Langue, objet géographique/pays de rattachement	Commentaires	Renseignements techniques
									Soudan, et conflue avec le Nil Bleu à Khartoum pour former le Nil.
Nil-Bleu (le)	ni-l' bleu	nil blœ	Bahr el Azrak	ba-h-rèl az-ra-k	baɛl azrak		arabe fleuve/Soudan, Egypte		Embranchement du Nil, qui prend sa source en Éthiopie, traverse le Soudan et conflue avec le Nil Blanc à Khartoum pour former le Nil.
Nimègue	ni-mè-g'	nimeg	Nijmegen	nèi-mé-re	nejme:ʏə		néerlandais ville/Pays-Bas		
			Ningizumu Afrika			Afrique du Sud (!)	zoulou, swazi		
Noir (le mont)	noua-r'	nwaɛ	de Zwarteberg	de zvar-te-bèrr	də zuɔrtəbɛrx		néerlandais relief/Belgique	Un mot qui « bossue ces terres basses », comme l'écrivit Marguerite Yourcenar qui y vécut enfant.	
			Nola	no-la	nola	Nole	italien		
Nole	no-l'	nol	Nola	no-la	nola		italien ville/Italie		
			North Korea	no-r-th ke-ri-e	no:rθ kɔɾɛ	Corée du nord (la)	anglais		
Noshaq, Nawshak (le)							pachto montagne /Afghanistan	Deuxième sommet d'Afghanistan.	<i>Nōshākh</i> est le nom local romanisé dans le système BGN/PCGN (1968) du dari et du pachto نوشاخ.
Nouveau-Brunswick (le)	nou-vo brun-s-vi-k'	nuvo bɔʁsvik	New Brunswick	niou breu-n-z-oui-k'	nju: bɾɒnzwɪk		anglais province/Canada		
Nouvelle-Ecosse (la)	nou-vè-l' é-ko-s'	nuvɛl ekɔs	New Scotland	niou sko-'le-n-d'	nju: skɔʔlənd		anglais	Nom des habitants : Néo-	Nouvelle-Écosse (la).

Nom français traditionnel	Prononciation française	API français	Nom local	Prononciation locale simplifiée	API local si possible, sinon API simplifié	Se reporter à	Langue, objet géographique/pays de rattachement	Commentaires	Renseignements techniques
							province/Canada	Ecossais(e) En anglais New Scotland ou en latin Nova Scotia	La CNT/CNIG recommande la graphie accentuée sur les majuscules.
Nouvelle-Galles du Sud (la)	nou-vè-l' ga-l' du su-d'	nuvɛl gal dy syd	New South Wales	niou saou-th ouéi-l-z'	nju: saʊθ weɪlz		anglais région/Australie	Il n'y a pas de s à « Nouvelle ».	Statut administratif : état, dont le chef-lieu est Sydney.
			Nova Scotia	no-va sko-tia	nova skotja	Nouvelle-Ecosse (la)	latin		
			Novara	no-va-ra	nɔvara	Novare	italien		
Novare	no-va-r'	nɔvɑk	Novara	no-va-ra	nɔvara		italien ville/Italie		
Nuremberg	nu-ren-bè-r'	nyʁɛ̃bɛʁk	Nürnberg	nur-n-bè-rk	nyɛ̃nbɛʁk		allemand ville/Allemagne		
			Nürnberg	nur-n-bè-rk	nyɛ̃nbɛʁk	Nuremberg	allemand		

Nom français traditionnel	Prononciation française	API français	Nom local	Prononciation locale simplifiée	API local si possible, sinon API simplifié	Se reporter à	Langue, objet géographique/pays de rattachement	Commentaires	Renseignements techniques
Oberland Bernois	o-bè-r-lan-d' bè-r-noua	obɛvɫād bɛɾnwa	Berner Oberland	bè-r-nɛ-r' o-be-r-la-nt'	bɛɾnɔɐ obɛvɫant		allemand		Région suisse, située au sud du canton de Berne.
			Oberschlesien	o-ber-chlé-zien'	obɛʃlɛ:zjɛn	Haute-Silésie	allemand		
			Odawa	oou-da-oue	oudɔwə	Ottawa	algonquin		
			Oglej			Aquilée	slovène		
Ojos del Salado (mont)	o-ro-s' dè-l' sa-la-do	oxos del salado	nevado Ojos del Salado	né-va-do o-ro-s' dé-l' sa-la-do	nevado oxos del salado		espagnol montagne/Chili	Le plus haut volcan du monde, au Chili (6891 mètres). Signifie "« les yeux de la Saline »".	
Olav (le pic)	o-la-v' ou o-la-f'	ɔlav ou ɔlaf	Olavtoppen				norvégien point culminant/ Ile Bouvet		L'île Bouvet est une entité géopolitique dépendante de la Norvège.
Oldenburg	o-l-de-n-bou-r	ɔldɛnbʊɾ	Oldenburg	o-l-de-n-bou-r-k	ɔldɛnbʊɾk		allemand ville/Allemagne		
			Oldenburg	o-l-de-n-bou-r-k	ɔldɛnbʊɾk	Oldenburg	allemand		
			Olimbos dađı			Olympe (le mont)	turc		
Olympe (le mont)	o-lin-p'	ɔlɛp	Ólympos óros	o-li-m-bo-s'	olimbos		grec point culminant/ Grèce	En turc : Olimbos dađı Ne pas confondre le <i>mont Olympe</i> et la ville d'Olympie.	
Olympie	o-lin-pi	ɔlɛpi	Olympía				grec ville/Grèce		en grec ancien : Ὀλυμπία, <i>Olympía</i> En grec moderne : Ολυμπία, <i>Olympía</i> Inscrit au patrimoine mondial de l'Unesco, le site a accueilli les Jeux olympiques durant l'Antiquité. De nos jours,

Nom français traditionnel	Prononciation française	API français	Nom local	Prononciation locale simplifiée	API local si possible, sinon API simplifié	Se reporter à	Langue, objet géographique/pays de rattachement	Commentaires	Renseignements techniques
									la flamme y est allumée quelques mois avant l'ouverture des Jeux.
			Ostia	o-s-ti-a	ostia	Ostie	italien		
Ostie	o-s-ti	osti	Ostia	o-s-ti-a	ostia		italien ville/Italie		
Otrante	o-tran-t'	otɛāt	Otranto	o-s-tra-n-to	o:tranto		italien ville/Italie	Situé à l'extrémité du talon de la botte italienne, <i>Otrante</i> est connu pour avoir été le duché de Joseph Fouché, ministre de la police de Napoléon Ier.	
			Otranto	o-s-tra-n-to	o:tranto	Otrante	italien		
			Ólympos óros	o-li-m-bo-s'	olimbos	Olympe (le mont)	grec		
Orizaba (le pic d')	o-ri-za-ba	oɾizaba	pico de Orizaba	pi-ko dé o-ri-sa-ba	piko de orisaba		espagnol point culminant/ Mexique	En nahuatl : Citlātepētl En nahuatl, <i>Citlātepētl</i> signifie « étoile de la montagne ».	
Osaka	o-za-ka	ozaka	Ōsaka-shi	o-sa-ka che	o:saka ɕi		japonais ville/Japon		<i>Ōsaka-shi</i> est le nom local romanisé dans le système Hepburn du japonais 大阪市 où 市 <i>shi</i> signifie « ville ».
			Österreich	eus-ter-ra-ich	ø:stɛʁaɪç	Autriche (l')	allemand		
Ottawa	o-ta-oua	otawa	Odawa Ottawa	oou-da-oue a-te-oue ou a-te-oua	oudɔwə ɔtəwə ou ɔtəwə		algonquin anglais capitale/Canada	Nom des habitants : Outaouais(e) Anciennement : Bytown (1828-1855) Selon le missionnaire récollet Gabriel Sagard, <i>Odawa</i> serait une contraction du mot huron <i>Ondatawwat</i> signifiant « Cheveux	En arabe : أوتاوا (Utāwā) En hindi : ओटावा (Oṭāvā) En chinois : 渥太华 (Wòtāihuá)

Nom français traditionnel	Prononciation française	API français	Nom local	Prononciation locale simplifiée	API local si possible, sinon API simplifié	Se reporter à	Langue, objet géographique/pays de rattachement	Commentaires	Renseignements techniques
								Relevés », un surnom qu'utilisa également Samuel de Champlain au cours de son voyage de 1615. De nos jours, les <i>Odawas</i> , tribu algonquine, vivent essentiellement sur l'île Manitoulin, dans le nord du lac Michigan. <i>Ottawa</i> pourrait également venir du terme algonquin <i>adawe</i> (« commercer »). L'ingénieur militaire britannique, John By, qui construisit le Canal Rideau, est considéré comme le fondateur de ce que deviendra <i>Ottawa</i> en 1855. Deux ans plus tard, la reine Victoria la choisit comme capitale de la Province du Canada. En raison de sa situation géographique, la capitale de l' <i>Ontario</i> , où existe une politique bilinguiste depuis 2002, ne favorise ni les francophones, ni les anglophones.	En russe : Оттава (Ottava)
Ouagadougou	oua-ga-dou-gou	wagadugu	Ouagadougou	oua-ga-dou-gou	wagadugu		moré capitale/Burkina	Anciennement : Kombitenga (XI ^e siècle-1441) Fondée au XI ^e siècle par les Nyonyonsé sous le nom de <i>Kombitenga</i> (« la terre des guerriers »), la ville fut conquise par le chef des Mossis, le roi Oubri, qui y installa son palais	L'expression en moré <i>ouaga</i> signifie « viens ! » et le mot en dioula <i>dougou</i> signifie « village », d'où le sens du toponyme : « le village qui accueille ».

Nom français traditionnel	Prononciation française	API français	Nom local	Prononciation locale simplifiée	API local si possible, sinon API simplifié	Se reporter à	Langue, objet géographique/pays de rattachement	Commentaires	Renseignements techniques
								(lequel existe toujours) et la renomma <i>Wogdgo</i> , signifiant « Venez m'honorer ». En 1441, Ouagadougou, forme occidentalisée, devint la capitale de cet empire africain qui se maintiendra jusqu'à la conquête coloniale et fournira par la suite un grand nombre de Tirailleurs Sénégalais. Appelée familièrement <i>Ouaga</i> , la métropole burkinabè est aujourd'hui réputée pour son festival de cinéma, le Fespaco.	
			Oxus			Amou-Daria	langue		En grec ancien : Ὠξος, <i>Oxos</i> , latinisé Oxus.

Nom français traditionnel	Prononciation française	API français	Nom local	Prononciation locale simplifiée	API local si possible, sinon API simplifié	Se reporter à	Langue, objet géographique/pays de rattachement	Commentaires	Renseignements techniques
Padoue	pa-dou	padu	Padova	pa-do-va	pa:dova		italien ville/Italie		En vénétien : Pàdova
			Padova	pa-do-va	pa:dova	Padoue	italien		
			Paektu-san	bè-k-dou sa-n'	bckdu san	Baekdu	coréen		
Paget (mont)	pa-jè	paʒɛ	Paget (mount)	pa-je-t'	paʒət		anglais point culminant /Géorgie du Sud et Sandwich du Sud		La Géorgie du Sud est une île, dépendante géopolitiquement du Royaume-Uni ,qui est située dans le territoire d'outre-mer de « la Géorgie du Sud-et-les Îles Sandwich du Sud ».
Pagon (mont)			Pagon (bukit)				malais point culminant /Brunei		
Pakistan	pa-ki-stan	pakistā	Pākistān	pa-ki-sta-n'	pakista:n		ourdou Pays /Asie		
Pakistan oriental (le)						Bangladesh			
Palerme	pa-lè-r-m'	paʎɛɾm	Palermo	pa-lè-r-mo	paʎɛɾmo		italien ville/Italie		
			Palermo	pa-lè-r-mo	paʎɛɾmo	Palerme	italien		
			Palestrina			Préneste	italien		En latin : Praeneste
Palma de Majorque	pa-l-ma de ma-jo-r-k ou pa-l-ma de ma-io-r-k	palma də maʒɔɾk ou palma də maʒɔɾk	Palma de Mallorca	pa-l-ma dé ma-io-r-ka	palma de maʎɔɾka		espagnol ville/Espagne	En français, la station de villégiature des Baléares se prononce logiquement « majork » et non « mayork ».	
			Palma de Mallorca	pa-l-ma dé ma-io-r-ka	palma de maʎɔɾka	Palma de Majorque	espagnol		
Pampelune	pan-p-lu-n'	pāplyn	Pamplona	pa-m-plo-na	pamplona		espagnol ville/Espagne		En basque : Iruñia, ou Iruñea, signifiant

Nom français traditionnel	Prononciation française	API français	Nom local	Prononciation locale simplifiée	API local si possible, sinon API simplifié	Se reporter à	Langue, objet géographique/pays de rattachement	Commentaires	Renseignements techniques
									« ville ».
			Pamplona	pa-m-plo-na	pamplona	Pampelune	espagnol		
Panne (La)	la pa-ne	la panə	De Panne	de pa-ne	də panə		néerlandais ville/Belgique		
			Panyu	pa-niou	panju	Canton	chinois		<i>Pānyú Qū</i> est le nom local transcrit, avec les tons, dans le système pinyin approuvé aux Nations unies (III/8, 1977) du chinois 番禺區. De nos jours, district dans le sud de la ville de Canton et autrefois, capitale du royaume de Nanyue.
			Parma	pa-r-ma	parma	Parme	italien		
Parme	pa-r-m'	paʁm	Parma	pa-r-ma	parma		italien ville/Italie		
Pas (Le)	le pa	lə pa					français ville/Canada	Ville du Manitoba.	En anglais : The Pas prononcé /ze pa ðə pa: /
			Pátrai	pa-tra	patra	Patras	grec		Pátrai : en grec ancien.
Patras	pa-tra-s'	paʁas	Pátrai	pa-tra	patra		grec ville/Grèce		En grec moderne : <i>Pátra</i> , romanisé dans le système ELOT 743 approuvé aux Nations unies (VI/19, 1987) du grec Πάτρα.
			Pavia	pa-vi-a	pavi:a	Pavie	italien		
Pavie	pa-vi	pavi	Pavia	pa-vi-a	pavi:a		italien ville/Italie		

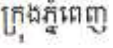
Nom français traditionnel	Prononciation française	API français	Nom local	Prononciation locale simplifiée	API local si possible, sinon API simplifié	Se reporter à	Langue, objet géographique/pays de rattachement	Commentaires	Renseignements techniques
Paz (La)	la pa-z'	la paz	Paz (La)	la pa-s'	la pas		capitale/Bolivie	Nom des habitants : Pacénien(ne) Le nom officiel de la capitale la plus haute du monde est <i>Ciudad de Nuestra Señora de La Paz</i> (« La ville de Notre Dame de la Paix »). Beaucoup plus peuplée que <i>Sucre</i> , <i>La Paz</i> abrite en outre le siège du gouvernement. C'est la véritable capitale de la Bolivie.	Langue : espagnol
Pékin	pé-kin	pekĕ	Beijing, Běijīng	pé-dzing	pedziŋ		chinois capitale/Chine	Nom des habitants : Pékinois(e) À l'ONU, en anglais, danois, norvégien, malais, indonésien, roumain : Beijing En vietnamien : Bắc Kinh En italien : Pechino En portugais : Pekim En espagnol : Pekín En letton : Pekina En lituanien : Pekinas En allemand, croate, estonien, finnois, hongrois, néerlandais, tchèque, slovaque, slovène, suédois : Peking En azéri, polonais, ouzbek, turc : Pekin En albanais : Pekini Anciennement : T'si (ou Ji, ou Ki), Yanzing, Zhuo Jun – Zhui jun, Yeou Tcheou (You Zhou), Zhongdu, Zhōngdū, Dadu,	<i>běijīng</i> est le nom local transcrit dans le système pinyin (avec les tons) approuvé aux Nations unies (III/8, 1977) du chinois : 北京. Nota : ŋ, prononcé /ng/, est une consonne vélaire nasale où le g n'est pas articulé. En arabe : بكين (Bikīn) En hindi : बेजिंग (Bejiṅg) En ouïghour : بېيجىڭ (Béyjiṅg) Бейжиң En cambodgien : ប៉េកាំង (Bekāṃñ)

Nom français traditionnel	Prononciation française	API français	Nom local	Prononciation locale simplifiée	API local si possible, sinon API simplifié	Se reporter à	Langue, objet géographique/pays de rattachement	Commentaires	Renseignements techniques
								<p>Khanbalik (Chambalech), Beiping, Peï-ping</p> <p>Littéralement « la capitale du nord », par opposition à Nankin, « la capitale du sud ». La francisation <i>Pékin</i> fut le fait des missionnaires jésuites, en particulier du père Nicolas Trégault, auteur en 1626 d'un ouvrage de transcription phonétique intitulé <i>Xiru Ermu zi</i> (« Matériaux pour les oreilles et les yeux des lettrés d'Occident »). La ville changea souvent de nom au cours de l'histoire. Le plus ancien – qui remonte à l'an mille avant J-C – est celui de <i>T'si, Ki</i> ou <i>Ji</i> (littéralement « chardon »), du nom du roi qui fonda la ville à l'emplacement de l'actuel <i>Pékin</i>. Pendant la période des Royaumes combattants (-V^e siècle à -221), elle devint la capitale de la dynastie Yan sous le nom de Yanzing ou <i>Yanjing</i> ou <i>Yānjīng</i> (pinyin). Sous la dynastie Sui (581-618), elle s'appela Zhuo Jun et sous la dynastie T'ang (à partir de 618), elle reçut le nom de <i>Yeou Tcheou</i> ou <i>You Zhou</i> jusqu'en 986</p>	<p>En japonais : ペキン (Pekin)</p>

Nom français traditionnel	Prononciation française	API français	Nom local	Prononciation locale simplifiée	API local si possible, sinon API simplifié	Se reporter à	Langue, objet géographique/pays de rattachement	Commentaires	Renseignements techniques
								<p>où, sous la dynastie mongole des Liao, elle prit le nom de <i>Yen King</i> ou <i>Nan King</i>. A cette époque, <i>Pékin</i> s'appelait donc <i>Nankin</i> ! En 1115, la dynastie Kin (ou Jin) s'y installa et en changea le nom (1151) en <i>Tchonq Tou</i> ou <i>Zhongdu</i> (« la capitale du centre ») puis en <i>Dadu</i>. Rasé en 1215 par l'empereur mongol Gengis Khān, reconstruite en 1264 par son petit-fils Kūbilāi Khān, fondateur de la dynastie des Yuan, <i>Dadu</i> (<i>Daidu</i> pour les Mongols) fut rebaptisé <i>Khanbalik</i> ou <i>Khan-Baligh</i> (du turc <i>qan baliq</i> : « la ville du Khan, ou ville du prince ») que Marco Polo, dans le <i>Devisement du monde</i>, cite sous le nom de <i>Chambalech</i> (ou <i>Cambuluc</i>). En 1368, la dynastie Ming, établie à <i>Nankin</i>, renversa celle des Yuan. <i>Khanbalik</i> fut alors renommé <i>Beiping</i>, littéralement « la paix du nord », indiquant ainsi que <i>Nankin</i> était la capitale. Mais face au danger mongol, le célèbre empereur Yung-lo (EFEO) ou Yǒnglè (pinyin), bâtisseur de la Cité interdite, rendit son statut de</p>	

Nom français traditionnel	Prononciation française	API français	Nom local	Prononciation locale simplifiée	API local si possible, sinon API simplifié	Se reporter à	Langue, objet géographique/pays de rattachement	Commentaires	Renseignements techniques
								capitale (1421) à <i>Pékin</i> qui, pour exprimer ce changement, prit alors le nom de <i>Beijing</i> . Un autre « va-et-vient » entre <i>Beiping</i> et <i>Beijing</i> se produisit à l'époque contemporaine, cette fois sous la menace japonaise : prenant le pouvoir en 1928, Tchang Kai-chek (EFEO) ou Jiang Jieshi (pinyin) transféra le gouvernement de la République de Chine successivement à <i>Nankin</i> , <i>Wuhan</i> puis <i>Chongqing</i> . Redevenu <i>Beiping</i> , <i>Pékin</i> fut intégré l'empire nippon (1938) avant de retrouver son rang en 1949 lorsque Mao-Tsé-Toung (EFEO) ou Mao Zedong (pinyin) fonda la RPC. <i>Nankin</i> demeura la capitale des nationalistes du Kouo-min-t'ang (EFEO) ou Guómíndǎng (pinyin), réfugiés à <i>Taiwan</i> . A noter que sous les Qing, dernière dynastie à avoir régné sur la Chine (1644-1912), <i>Pékin</i> était aussi connu sous le nom de <i>Jingshi</i> (mandarin) ou de <i>Gemun Hecen</i> (signifiant « capitale » en mandchou)	
			Pei-ping			Pékin	chinois		<i>Pei-p'ing</i> est le nom local, romanisé dans le

Nom français traditionnel	Prononciation française	API français	Nom local	Prononciation locale simplifiée	API local si possible, sinon API simplifié	Se reporter à	Langue, objet géographique/pays de rattachement	Commentaires	Renseignements techniques
									système Wade-Giles, porté par Pékin de 1926 à 1949. <i>Pei</i> signifie le « nord » et <i>p'ing</i> « la paix, le calme ». Pékin avait déjà porté ce nom à l'époque des premiers Ming (1368-1416).
Pergame	pè-r-ga-m'	peɾgam	Bergama	bé-r-ga-ma	bergama		turc	En grec : Pergamon	Ville turque, de la province d'Izmir.
			Pergamon	pè-r-ga-mo-n'	peɾgamon	Pergame	grec		<i>Pérgamon</i> , du grec Πέργαμον, « citadelle », (en latin <i>Pergamum</i>), est une ancienne ville d'Asie Mineure, au nord de Smyrne (Izmir, en turc).
Pérouse	pé-rou-z	peɾuz	Perugia	pé-rou-dja	peɾu:dʒa		italien ville/Italie		
			Perugia	pé-rou-dja	peɾu:dʒa	Pérouse	italien		
Pé-Tché-Li (golfe de)	pé-tché-li	peʧeli	Běizhǐlǐ	pé-chi-li	peʧili	Bohai & Hebei	chinois		
Pétrograd	pé-tro-gra-d'	peʧogɾad	Petrograd	pe-tro-gra-d	pětrogra:d	Saint-Pétersbourg	russe		<i>Petrograd</i> est le nom romanisé dans le système GOST 1983 approuvé aux Nations unies (V/18, 1987) du russe Петроград


Nom français traditionnel	Prononciation française	API français	Nom local	Prononciation locale simplifiée	API local si possible, sinon API simplifié	Se reporter à	Langue, objet géographique/pays de rattachement	Commentaires	Renseignements techniques
			Petrovgrad	pe-tro-v-gra-d	pětrovgra:d	Zrenjanin	sh ?		Langue hybride : russo-serbe. Nom donné en l'honneur du roi Pierre I ^{er} (en serbe, Петар I, romanisé <i>Petar I</i>) de Yougoslavie. En serbe, <i>grad</i> « ville ». En alphabet cyrillique : Петровград <i>Petrovgrad</i>
			Philadéphia	fi-la-dé-l-fi-a	filadelfia	Alasehir	grec ancien		
			Philadelphia	fi-le-dé-l-fi-e	fiɫədelfiə	Philadelphie	anglais		
Philadelphie	fi-la-dè-l-fi	filadɛlfi				Alasehir			Exonyme français.
Philadelphie	fi-la-dè-l-fi	filadɛlfi	Philadelphia	fi-le-dé-l-fi-e	fiɫədelfiə		anglais ville/États-Unis		
Phnom Penh	p-non-m' pè-n'	pnõm pɛn	Phnum Pénh	p'-nou-m' pé-gn	p'num peɲ		khmer capitale/ Cambodge	Nom des habitants : Phnompenhois(e) <i>De Wat Phnom Daun Penh (Wat Phnom: « colline du temple et Daun Penh: « vieille femme »).</i> On relate qu'un jour de crue, une dame fortunée vit - dans le creux d'un arbre dérivant sur la rivière - des images de bouddha et une statue en pierre. Elle demanda qu'un temple fût construit sur la colline, ce qui eut lieu en 1373. Connu sous le nom de <i>Wat Phnom</i> , le temple abrite les restes du roi Ponhea Yat qui en 1435 déplaça la capitale d'Angkor à	<i>Krong Phnõm Penh</i> est le nom local romanisé dans le système basé sur BGN/PCGN (1972), version modifiée du système du Service géographique khmer (SGK, 1959), approuvé aux Nations unies (II/10, 1972) du khmer 

Nom français traditionnel	Prononciation française	API français	Nom local	Prononciation locale simplifiée	API local si possible, sinon API simplifié	Se reporter à	Langue, objet géographique/pays de rattachement	Commentaires	Renseignements techniques
								<i>Phnom Penh.</i>	
			Phnum Pénh	p'-nou-m' pé-gn	p'num peŋ	Phnom Penh	khmer		
			Phnum Aoral				point culminant /Cambodge		Langue : khmer
Phoenix	fé-ni-ks	feniks	Phoenix	fi-ni-ks	fi:niks		anglais ville/États-Unis		
Pic Noir (le)	pi-k noua-r'	pik nwaʁ	Černi vrāh	tchèr-ni vra-ʁ	tʃerni: vrax		bulgare montagne/Bulgarie		Altitude : 2290 m
			Pidurutalagala Mount Pedro	pi-dou-rou-ta-la-gue-le	pidurutala:gələ		anglais point culminant / Sri Lanka		Langue : singhalais <i>Pidurutalagala</i> est le nom local romanisé dans le système scientifique (D. N. Sharma, 1972) du singhalais පිදුරුතලාගල
			Piréas	pi-ré-a-s'	pireas	Pirée (le)	grec		
Pirée (le)	pi-ré	piʁe	Piréas	pi-ré-a-s'	pireas		grec ville/Grèce		Port d'Athènes. En grec: Πειραιάς <i>Piréas</i> En grec ancien: Πειραιεύς, <i>Peiraiéús</i> , prononcé /pe:rajeús/.
			Pisa	pi-sa ou pi-za	pi:sa ; pi:za	Pise	italien		
Pise	pi-z	piz	Pisa	pi-sa ou pi-za	pi:sa ; pi:za		italien ville/Italie		
Pissis (mont)	pi-si	pisi	Pissis (monte)	pi-si-s'	pisis		espagnol point culminant		Le mont Pissis tire son nom du géographe

Nom français traditionnel	Prononciation française	API français	Nom local	Prononciation locale simplifiée	API local si possible, sinon API simplifié	Se reporter à	Langue, objet géographique/pays de rattachement	Commentaires	Renseignements techniques
							/Argentine		français Pierre Joseph Aimé Pissis (19 ^e siècle).
			Pivdienyi-Bug Pivdennyi Buh	bour	bux ou buy	Boug	ukrainien		
			Piacenza	pia-tchè-n-tsa	pjatʃentsa	Plaisance	italien		
Plaisance	plè-zan-s'	plɛzã:s	Piacenza	pia-tchè-n-tsa	pjatʃentsa		italien ville/Italie		
			Pobedy (pik)	po-bé-di	pobedi	Jengish	russe		Nom kirghize actuel : Jengish Chokusu.
Pointe-Noire	pouen-t' noua-r'	pwɛ̃t nwaɛ						Anciennement : Punta Negra	Capitale économique du Congo. Pointe-Noire est surnommée « Ponton », ou Ndjindji, en référence à l'ancien village de pêcheurs sur lequel on a bâti la ville. Pointe-Noire est dérivé du nom portugais Punta Negra. Nom des habitants : Ponténégrin(e).
			Polis	po-li-s'	polis	Istamboul	el		Langue : grec.
			Poona	pou-n	puɳ	Pune	mr		Poona, du marathi पुणे Variante de Pune.
Port-Arthur	po-ra-r-tu-r'	pɔʁastyr	Port-Arthur			Lü-Shun	russe		En russe: Порт-Артур, romanisé <i>Port-Artur</i> .
Port-Empédocle	po-ran-pé-do-kl'	pɔʁãpedɔkl	Porto-Empedocle				italien ville/Italie		En sicilien: Marina
Port-Natal	po-r na-ta-l'	pɔʁ natal					Durban		

Nom français traditionnel	Prononciation française	API français	Nom local	Prononciation locale simplifiée	API local si possible, sinon API simplifié	Se reporter à	Langue, objet géographique/pays de rattachement	Commentaires	Renseignements techniques
Port-Saïd	po-r sa-i-d'	poʁ said	Būr Sa'īd	bour sa-a-i-d'	bur saaid		arabe ville/Égypte		
Porto Alegre	po-r-to a-lè-gr' ou a-lé-gré	poʁto alegʁ ou alegʁe	Porto Alegre	pon-r-tou a-lé-gré	põrtu alegre		portugais ville/Brésil		
			Porto- Empedocle			Port- Empédocle	italien		
Porto-Novo	po-r-to no-vo	poʁto novo	Porto-Novo	po-r-to no-vo	porto novo		français capitale/Bénin	Nom des habitants : Porto- novien(ne) Anciennement : Hôgbonou , Xogbonou (goun), Adjatchê (yorouba) Fondé au XVII ^e siècle par Tê- Agbanlin, <i>Hôgbonou</i> fut baptisé <i>Puerto-Nuevo</i> en 1752 par le navigateur Eucharistus de Campos auquel les lieux rappelaient la ville portugaise de <i>Porto</i> . Ne pas confondre <i>Hôgbonou</i> avec <i>Cotonou</i> , la métropole économique. Bien que le <i>Bénin</i> soit francophone, la capitale béninoise ne prit jamais le nom de <i>Port-Nouveau</i> .	
			Poshchim Bônggo	po-ch-tchi-m' bong-go	poʃtʃim bonggo	Bengale- occidental	bengali État-fédéré/Inde		
			Potsdam	po-ts-da-m'	potsdam		allemand ville/Allemagne		
Port-Empédocle			Porto- Empedocle						Déjà vu.
Pouzzoles	pou-zo-l' ou	puzol ou	Pozzuoli	pot-tsouo-li	pottswɔ:li		italien		En napolitain : : Pezzulo

Nom français traditionnel	Prononciation française	API français	Nom local	Prononciation locale simplifiée	API local si possible, sinon API simplifié	Se reporter à	Langue, objet géographique/pays de rattachement	Commentaires	Renseignements techniques
	pou-dzo-l'	pudzɔl					ville/Italie		
			Pozzuoli	pot-tsouo-li	pottswɔ:li	Pouzzoles	italien		
			Pozsony	po-jo-gn	pozɔñ	Bratislava	hongrois		
			Prag	pra-g	pʁag	Prague	allemand		
Prague	pra-g'	pʁag	Praha	pra-ha	praɦa		tchèque capitale/République Tchèque	En allemand : Prag	
			Praha	pra-ha	praɦa	Prague	tchèque		
			Praia	pra-ia	praja		portugais capitale/Cap-Vert	Nom des habitants : Praïen(ne) Anciennement : Praia Santa Maria <i>Praia</i> , « plage » en portugais, est situé sur l'île de <i>Santiago</i> , la plus grande des dix îles formant la République du <i>Cap-Vert</i> .	
Préneste	prè-nè-s-t'	pʁenɛst	Palestrina				italien ville/Italie		De nos jours, commune. Autrefois, ancienne cité du Latium.
Presbourg	prè-s-bou-r	pʁɛsbuʁ				Bratislava			Exonyme français ancien
Pretoria	pré-to-ria	pʁetoʁja	Pretoria	pri-to-rie	pʁto:riɛ		anglais, afrikaans capitale/Afrique du Sud	En xhosa : iPitoli En zoulou : ePitoli Surnommée Jacarandas en raison des milliers d'arbres mauves qui y fleurissent au printemps, la capitale administrative de l'Afrique du Sud doit son nom à Andries Pretorius, pionnier boer (prononcez « boer ») vainqueur des Zoulous à Blood River (1938).	

Nom français traditionnel	Prononciation française	API français	Nom local	Prononciation locale simplifiée	API local si possible, sinon API simplifié	Se reporter à	Langue, objet géographique/pays de rattachement	Commentaires	Renseignements techniques
								<i>Pretoria est majoritairement afrikaner alors que Johannesburg, la métropole économique, est à dominante anglophone.</i>	
			Prešporok	prè-ch-po-ro-k	preʃporok	Bratislava	slovaque		
			Prešpurk	Prè-ch-pou-r-k	preʃpurk	Bratislava	tchèque		
			Pressburg, Preßburg			Bratislava	allemand		
			Preußisch Eylau			Eylau	allemand		
			Prey Nokor			Hô-Chi-Minh-Ville	khmer		En khmer:  Prey Nokor devient <i>Sài Gòn</i> (Saïgon), avant d'être rebaptisée officiellement en 1975 Hô-Chi-Minh-Ville.
Pristina	prich-ti-na	prɨʃtina	Prishtina, Prishtinë, Priština	prich-ti-na prich-ti-ne prich-ti-na	prɨʃtina prɨʃtinə prɨʃtina		abanais serbe capitale/Kosovo		En serbe cyrillique : Приштина. En serbe latin : Priština
			Pruska łława	prou-s-ka i-oua-va	pruska iwawa	Eylau	polonais		
			Prūsų Ylava			Eylau	lituanien		
			Puncak Jaya	poun'-tcha-' dja-ia	puntʃaʔ dzaja	Carstensz	indonésien		
Pune	pou-ne	punə	Pune	pou-né	puɳe		marathi ville /Inde	punékaris Anciennement : Poona, Punvadi	Poona est une variante de Pune.
			Punta Negra	pon-n-ta nè-gra	põnta nɛɣɾa	Pointe-Noire	portugais		

Nom français traditionnel	Prononciation française	API français	Nom local	Prononciation locale simplifiée	API local si possible, sinon API simplifié	Se reporter à	Langue, objet géographique/pays de rattachement	Commentaires	Renseignements techniques
---------------------------	-------------------------	--------------	-----------	---------------------------------	--	---------------	---	--------------	---------------------------

			Punvadi			Pune	marathi		Ancien nom
			Prusa			Bursa	grec ancien		
Pruse	pru-z	pɥyz				Bursa	turc		Synonyme français : Brousse.
			Busan, Pusan	pou-sa-n'	pusʰan		coréen ville /Corée du Sud		<i>Busan</i> est le nom local romanisé dans le système national (hangeul, 2000) du coréen 부산 <i>Pusan</i> est le nom local romanisé dans le système McCune-Reischauer (1939) du coréen 부산
			Pyinmana	pyi-n-me-na	pj̄inməná	Naypyidaw	birman		
Pyongyang	piɔŋ-iaŋ	pjonjaŋ	P'yŏngyang	piɔŋ-iaŋ	pʰjaŋjaŋ		coréen capitale/Corée du Nord		<i>P'yŏngyang</i> est le nom local romanisé dans le système McCune-Reischauer du coréen 평양 Signification : « localité calme ».

Nom français traditionnel	Prononciation française	API français	Nom local	Prononciation locale simplifiée	API local si possible, sinon API simplifié	Se reporter à	Langue, objet géographique/pays de rattachement	Commentaires	Renseignements techniques
			Qingdao	tsing-tao	tɕʰiŋtɑ̀u	Tsingtao	chinois		
			Qogir Feng			K2	chinois		<i>qogir feng</i> est le nom local transcrit du chinois 乔戈里峰
			Qornet es saouda	kor-nè-t'ès saou-da	korɲet es sawda		langue : arabe point culminant /Liban	En arabe : Qurnat as Sawda'	<i>Qornet es Saouda</i> est une variante toponymique obtenue par le système français de romanisation (CNT/CNIG, 2007) de l'arabe القرنة السوداء
Québec	ké-bè-k'	kebek	Quebec	koui-bè-k, kè-bè-k ou ké-i-bè-k	kwɪbɛk, kɛbɛk, ou keɪbɛk		anglais ville, province/ Canada	Nom des habitants : Québécois(e) En langue indienne <i>Québec</i> aurait pour origine le mot algonquin <i>kebec</i> signifiant « là où le fleuve se rétrécit ». Samuel de Champlain, fondateur de la ville en 1608, évoque « un détroit dans le fleuve, comme le disent les Indiens ». En effet, si on en remonte le cours, l'estuaire du Saint-Laurent, le plus long du monde, se resserre très nettement après l'île d'Orléans. Les graphies Qvebeck, Quebeck, kébec ou Kebbec ne sont plus utilisées. Celle de Québec fut employée dès 1613 par Samuel de Champlain.	

Nom français traditionnel	Prononciation française	API français	Nom local	Prononciation locale simplifiée	API local si possible, sinon API simplifié	Se reporter à	Langue, objet géographique/pays de rattachement	Commentaires	Renseignements techniques
			Qullai Abuali ibni Sino			Ibn Sina (le pic)	tadjik		<i>Qullai Abūali ibni Sino</i> est le nom local officiel, romanisé par le système BGN/PCGN (1994) du cyrillique tadjik қуллай Абӯали ибни Сино
			Qurnat as Sawda'	kour-na-t' as saou-da'	kurnat as sawda'	Qornet	arabe		<i>Al Qurnat as Sawda'</i> , « le sommet noir », est le nom local romanisé par le système approuvé aux Nations unies (II/8, 1972) de l'arabe القرنة السوداء .
			Qusqu	ko-s-ko	qqsq	Cuzco	quechua		
			Quyo	kou-ion	kujō			Au Québec, le nom de cette localité – qui s'écrivait Quio – proviendrait d'un jeu de crosse d'origine indienne ou, autre hypothèse, signifierait une rivière au fond sablonneux.	Quyon, ville du Québec (Canada), dans Les Collines-de-l'Outaouais.

Nom français traditionnel	Prononciation française	API français	Nom local	Prononciation locale simplifiée	API local si possible, sinon API simplifié	Se reporter à	Langue, objet géographique/pays de rattachement	Commentaires	Renseignements techniques
			Ragusa	ra-gou-za	raguza	Raguse	italien		
Raguse	ra-gu-z'	ʁagyʒ	Ragusa	ra-gou-za	raguza		italien ville/Italie		
			Rakousko	ra-koou-sko	rakoʊsko	Autriche (l')	tchèque		
			Rakúsko	ra-kou-sko	rakusko	Autriche (l')	slovaque		
			Rangoon	reng-gou-n	ɹæŋɡuːn	Rangoun	anglais		
Rangoun	ran-gou-n'	ʁãɡun	Yangon	iang-go-oun mioui	jãŋɡõũ mjõ		birman, ONU ville/Birmanie	En anglais: Rangoon <i>De yan (« ennemi ») et koun (« manquer de »), Yangon peut être traduit par « fin de la discorde ». En 2005, la capitale s'est déplacée à Naypyidaw.</i>	Yangon, capitale économique, est le nom local romanisé par le système BGN/PCNG (1970) du birman ရန်ကုန် En chinois : 仰光 (Yǎngguāng) En malais : Yangon/يانغون En thaï : ย่างกุ้ง (Yāngkūn) En hindi : यांगून (Yāṃgūn) En russe : Янго́н (Jangoṅon)
Raqqa	ra-ka	ʁaka	Ar Raqqah	ar ra-ka	ar raka		arabe ville/Syrie		En arabe, le R est une lettre solaire. Elle provoque l'assimilation du « l » de l'article défini initial en « r » : <i>al/</i> devient <i>ar</i> , facilitant ainsi

Nom français traditionnel	Prononciation française	API français	Nom local	Prononciation locale simplifiée	API local si possible, sinon API simplifié	Se reporter à	Langue, objet géographique/pays de rattachement	Commentaires	Renseignements techniques
									la lecture. <i>Ar Raqqah</i> est le nom local romanisé dans le système approuvé aux Nations unies (II/8, 1972) de l'arabe الرقّة . Variantes graphiques : Rakka, Raqa, Raqqah, ar-Raqqah ou ar-Raqqah. Nota : ar-Raqqah, avec un trait d'union, est un procédé lexicographique français pour intégrer l'article initial dans le nom.
Ratisbonne	ra-ti-s-bo-n'	ʁatisbɔn	Regensburg	ré-gueng-s-bo-rk	ʁe:ɡʁ̥sbʊɛk		allemand ville/Allemagne	En septembre 2006, le discours de Ratisbonne du pape Benoît XVI suscita des réactions offensées dans une partie de l'opinion musulmane.	
			Ravenna	ra-vén-na	ravenna	Ravenne	italien		
Ravenne	ra-vè-n'	ʁavɛn	Ravenna	ra-vén-na	ravenna		italien ville/Italie		Prononciation locale : /ravenna/
Rawalpindi	ra-oua-l-pi-n-di	ʁawalpindi	Rāwalpindi	ra-oua-l-pi-n-di	rawalpindi		ourdou ville /Pakistan		
Recife	ré-si-f' ou re-si-f'	ʁesif	Recife	ré-si-fé	ʁesifi		portugais ville/Brésil	Surnommé la « Venise du Brésil ».	
			Regensburg	ré-gueng-s-bo-rk	ʁe:ɡʁ̥sbʊɛk	Ratisbonne	allemand		

Nom français traditionnel	Prononciation française	API français	Nom local	Prononciation locale simplifiée	API local si possible, sinon API simplifié	Se reporter à	Langue, objet géographique/pays de rattachement	Commentaires	Renseignements techniques
			Rgya Nag	rguia na-g'	rg'anag	Chine (la)	tibétain		En tibétain, ལྷོ་ནུབ་ <i>Rgya Nag</i> signifie « immensité noire » pour désigner la Chine, par opposition à ལྷོ་གསལ་ <i>Rgya Gar</i> « immensité blanche » pour désigner l'Inde.
Rhodes	ro-d'	Ꞟɔd	Ródos	ro-do-s'	roðos		grec ville/Grèce		Du grec : Ρόδος, romanisé <i>Ródos</i>
Rhodésie	ro-dé-zi	Ꞟodezi	Rhodesia, Northern Rhodesia, Southern Rhodesia	ro-ou-di-ze	roudi:ʒə		anglais	La Rhodésie désigne généralement l'ancienne Rhodésie du Sud entre 1964 et 1980. Mais ce nom s'applique aussi à la vaste région qui, jusqu'en 1923, comprenait, outre l'actuel Zimbabwe, la Rhodésie-du-Nord et le Nyassaland. A cette date, la Rhodésie du sud devint une colonie britannique autonome alors que Londres continuait d'administrer la future Zambie et le futur Malawi.	
Rio de Janeiro	ri-o de dja-né-ro	Ꞟio də dʒaneɾo	Rio de Janeiro	ri-ou dji je-né-i-rou	Ꞟiu dʒi zenejɾu		portugais ville/Brésil	Genre : n.m. Nom des habitants : un(e) Carioca Anciennement : São Sebastião do Rio de Janeiro (Saint Sébastien, du « fleuve de janvier ») (1565- ?) Le 1^{er} janvier 1502, l'explorateur	

Nom français traditionnel	Prononciation française	API français	Nom local	Prononciation locale simplifiée	API local si possible, sinon API simplifié	Se reporter à	Langue, objet géographique/pays de rattachement	Commentaires	Renseignements techniques
								<p>italien Amerigo Vespucci, pensant découvrir l'embouchure d'un fleuve, baptisa la baie de Guanabara du nom de <i>Rio de Janeiro</i>. Après la conquête du Portugal par Napoléon (1807), Jean VI et la famille royale quittèrent Lisbonne pour s'installer au Brésil (jusqu'en 1821). Durant cette période, <i>Rio</i> fut donc une capitale européenne ! Jamais une autre ville, hors du Vieux Continent, ne devait jouer jamais ce rôle dans l'histoire. Au XVI^e siècle, Nicolas-Durand de Villegagnon, envoyé par Henri II pour installer un refuge huguenot, tenta d'y fonder une colonie sous le nom de <i>France antarctique</i>. L'explorateur construisit Fort-Coligny sur l'île de Villegagnon (« ilha do Vileganhon ») et sur la plage de Flamengo, il créa, en l'honneur d'Henri III, le bourg d'Henrville, rasé par les Portugais en 1560. Bien que la présence française fût de courte durée, l'amiral de Coligny est considéré comme le fondateur de Rio. Malgré tout, le nom de <i>Fleuve de</i></p>	

Nom français traditionnel	Prononciation française	API français	Nom local	Prononciation locale simplifiée	API local si possible, sinon API simplifié	Se reporter à	Langue, objet géographique/pays de rattachement	Commentaires	Renseignements techniques
								<i>janvier ne s'est jamais imposé. Les habitants de Rio s'appellent les Cariocas.</i>	
			Ródos	ro-do-s'	roðos	Rhodes	grec		
			Roma	ro-ma	ro:ma	Rome	italien		
Rome	ro-m'	ʁom	Roma	ro-ma	ro:ma		italien capitale/Italie		
Roraima (mont)	ro-ra-i-ma	ʁɔʁajma	mount Roraima	ro-ra-i-me	ʁɔraime		anglais point culminant/Guyana		Prononciation en portugais: /rou-rai-ma - ʁurajme/ Signifie le « perroquet ».
			Ruanda-Urundi	r-gouan'-da ou-roun'-di	rgwanda urundi	Rwanda & Burundi			Autrefois, partie de l'empire colonial allemand. Défaite à l'issue de la 1 ^{re} Guerre mondiale, l'Allemagne doit y renoncer lors de la conférence de Versailles (1919). Aujourd'hui, le Burundi et le Rwanda sont deux pays indissociables et rivaux après deux guerres civiles sanglantes : en 1994 pour le Rwanda et en 2005 pour le Burundi.
Ruhr (la)	rou-r'	ʁuʁ	das Ruhrgebiet	rou-r-gué-bi-t	ʁu:ʁgebi:t		allemand région/Allemagne	Nom des habitants : allemand(e)	
			das Ruhrgebiet	rou-r-gué-bi-t	ʁu:ʁgebi:t	Ruhr (la)	allemand		

Nom français traditionnel	Prononciation française	API français	Nom local	Prononciation locale simplifiée	API local si possible, sinon API simplifié	Se reporter à	Langue, objet géographique/pays de rattachement	Commentaires	Renseignements techniques
			Rundu	rou-n-dou	rundu				Langue : anglais Ville capitale de la région du Kavango-Est, dans le nord de la Namibie. Siège d'un vicariat apostolique depuis le 14 mars 1994.
Russie blanche (la)	ru-si	ɤysi				Biélorussie (la)			
Ruthénie blanche (la)	ru-té-ni	ɤyteni				Biélorussie (la)			
Rwanda	rouan-da	ɤwāda	Rwanda	r-gouan'-da	rgwanda		rwanda État/Afrique de l'Est		Genre : n.m. Nom des habitants : Rwandais(e). Surnommé le « pays des mille collines ».
Ryad Riyad	ri-ia-d'	ɤijad	Ar Riyād	ar ri-ia-d	ar riʤɑːðˤ		arabe capitale/Arabie séoudite	Nom des habitants: Riyadien(ne)	<i>Ar Riyāḍ</i> est le nom local romanisé par le système approuvé aux Nations unies (II/8, 1972) de l'arabe الرياض .
			Ryojun			Lü-Shun	japonais		toponyme tiré de la prononciation en japonais des caractères chinois traditionnels 旅順, <i>Lü-Shun</i> .